

MAPA [®] PROFESSIONNEL	EN 388  a b c d	EN 374 	EN 374  A ⇨ L	EN 374 	EN 421 	EN 407  x e x x x x	GB : Available in sizes F : Existe en tailles D : Verfügbar in Grössen I : Esiste in taglie E : Existe en tallas NL: Verkrijgbaar in de maten S : Finns i storlekarna DK : Findes i størrelser	N : Finnes i størrelser FIN: On saatavana x kokoisina P : Existe nos tamanhos G : Υπάρχει σε μεγέθη CZ : Existuje v velikostech SK: Existuje vo veľkostiach PL: Dostępne w rozmiarach EST : Saadaval 'x' mootmetega	LV : Pieejamie izmēri LT : yra įvairių dydžių SLO : obstaja v velikostih H : 'x' méretben létezik RU : Размеры в наличии TUR : 'x' boyda mevcuttur	AQL / Level NQA / Niveau
VITAL ECO 115	1 0 1 0	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½			0.65 / 3
VITAL ECO 117	1 0 1 0	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½			0.65 / 3
VITAL 124	1 0 1 0	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½			0.65 / 3
SUPERFOOD 174 – 175 - 177	0 0 1 0	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½			0.65 / 3
DUO-NIT 180	2 1 1 0	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½			0.65 / 3
DUO-NIT 181	2 1 1 0	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½			0.65 / 3
MEDIO 200 - 210	1 1 1 0	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½			0.65 / 3
ALTO 258	2 1 2 0	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½			0.65 / 3
ALTO 266	2 1 2 0	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½			0.65 / 3
TRIDENT 285	2 1 3 1		A B K L	*	*		8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½			0.65 / 3
INDUSTRIAL 297	4 1 4 1		A K L	*	*		9-9 ½ 10-10 ½			0.65 / 3
INDUSTRIAL 298	4 1 4 1		A K L	*	*		8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½ 11-11 ½			0.65 / 3
INDUSTRIAL 299	3 1 3 1		A K L	*	*		7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½			0.65 / 3
JERSETTE 300-301	3 1 4 1	*				X1XXXX	5-5 ½ 6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½			4 / 1
JERSETLITE 307	2 1 2 1					X1XXXX	5-5 ½ 6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½			-
JERSETTE 315	3 1 4 1	*				X1XXXX	8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½			4 / 1
HARPON 319 - 320	2 1 4 1					X2XXXX	7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½			-
HARPON 321	4 1 3 1	*				X2XXXX	6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½			4 / 1
HARPON 325	4 1 3 1	*				X2XXXX	8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½			4 / 1
ENDURO 328	2 1 4 2					X2XXXX	7 - 8 - 9 - 10			-
ENDURO 330	2 1 4 1					X2XXXX	6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½			-
DUO-MIX 405	2 1 2 1	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½			0.65 / 3
TECHNIMIX 415	2 1 2 1	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½ - 11-11 ½			0.65 / 3
GANTEX 520	X 0 2 0	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½			0.65 / 3
GANTEX 540	X 0 2 0	*		*	*		6-6 ½ 7-7 ½ 8-8 ½ 9-9 ½ 10-10 ½			0.65 / 3



a b c d

GB	mechanical hazards	a : abrasion (0 to 4) b : cut (0 to 5) Performance levels determined on the palm of the gloves	c : tear (0 to 4) d : puncture (0 to 4)	G	μηχανικοί κίνδυνοι	a : τριβή (0 έως 4) b : κόψιμο (0 έως 5) Τα επίπεδα απόδοσης μετρήθηκαν στις παλάμες των γαντιών	c : σχίσσιμο (0 έως 4) d : διάτρηση (0 έως 4)
F	dangers mécaniques	a : abrasion (0 à 4) b : coupure (0 à 5) Niveaux de performances mesurés dans la paume du gant	c : déchirement (0 à 4) d : perforation (0 à 4)	CZ	mechanická rizika	a : Oděr (0 - 4) b : Proříznutí (0 - 5) Výsledek měření jednotlivých charakteristik v oblasti dlaně rukavice	c : Roztrhnutí (0 - 4) d : Perforace (0 - 4)
D	mechanische Risiken	a : Abriebfestigkeit (0 bis 4) b : Schnittfestigkeit (0 bis 5) Leistungsniveaus in der Handschuhinnenfläche gemessen	c : Weiterreißfestigkeit (0 bis 4) d : Durchstichfestigkeit (0 bis 4)	SK	mechanické nebezpečenstvo	a : Opatrebovanie (0 - 4) b : Prerušenie (0 - 5) Úroveň vykonaných meraní na dlani rukavice	c : Roztrhanie (0 - 4) d : Perforácia (0 - 4)
I	rischi meccanici	a : abrasione (0 al 4) b : taglio (0 al 5) Livello di prestazioni misurato nel palmo del guanto	c : strappo (0 al 4) d : perforazione (0 al 4)	PL	Zagrożenia mechaniczne	a : ścieranie (0 - 4) b : przecięcie (0 - 5) Stopień odporności na podstawie wyników pomiarów wykonanych od strony dłoni	c : rozdarcie (0 - 4) d : przedziurawienie (0 - 4)
E	peligros mecánicos	a : abrasión (0 a 4) b : corte (0 a 5) Niveles de prestación medidos en la palma del guante	c : desgarro (0 a 4) d : perforación (0 a 4)	EST	mehhaanilised ohud	a : Abrasioon (0 kuni 4) b : Lõige (0 kuni 5) Vastupidavusvõimet on mõõdetud kinda peopesa piirkonnas	c : Rebestus (0 kuni 4) d : Perforatsioon (0 kuni 4)
NL	mechanisch gevaar	a : schuurweerstand (0 t/m 4) b : snijweerstand (0 t/m5) De prestatieniveaus worden in de handpalm van de handschoen gemeten	c : scheurweerstand (0 t/m 4) d : perforatieweerstand (0 t/m 4)	LV	mehāniskais apdraudējums	a: berze (0 - 4) b: griezumš (0 - 5) Rezultāti iegūti mērījumos, kas veikti cimdā delnas daļā.	c: pārāvums (0 - 4) d: sacaurumošana (0 - 4)
S	mekaniska risker	a : nötning (0 till 4) b : genomskärning (0 till 5) Resultatnivåer uppmätt i handflatan av handsken	c : rivhållfasthet (0 till 4) d : genomstickning (0 till 4)	LT	mechaniniai pažeidimai	a : grandymas (nuo 0 iki 4) b : pjovimas (nuo 0 iki 5) Savybės matuotos delno lygmenyje	c : plėšimas (nuo 0 iki 4) d : durimas (nuo 0 iki 4)
DK	mekanisk fare	a : slitage (0 til 4) b : skarpe genstande (0 til 5) Handskernes ydeevne er målt på håndfladesiden	c : rivfasthed (0 til 4) d : punktering (0 til 4)	SLO	mehanske nevarnosti	a : obrabo (0-4) b : prerez (0-5) Stopnje izdržljivosti, izmerjene na dlani rokavic	c : trganje (0-4) d : prebod (0-4)
N	mekaniske farer	a : slitasjemotstand (0 til 4) b : kutt (0 til 5) Ytelsesnivåer målt i hanskens innerflate	c : rivemotstand (0 til 4) d : gjennomstikning (0 til 4)	H	mechanikai veszélyek	a : kopás (0 - 4) b : vágás (0 - 5) A kesztyű tenyérreszén mért adatok.	c : szakítás (0 - 4) d : kilyukadás (0 - 4)
FIN	mekaaninen vaara	a : hankauskestävyys (0-4) b : viiltokestävyys (0-5) Käsineen kämmenosasta mitattu tehokkuustaso	c : repeytymiskestävyys (0-4) d : lävistyskestävyys (0-4)	RU	опасность механического воздействия	a : абразивность (от 0 до 4) b : разрезание (от 0 до 5) Уровни характеристик определены на ладонной части перчаток	c : разрыв (от 0 до 4) d : прокол (от 0 до 4)
P	perigos mecânicos	a : abrasão (0 a 4) b : corte (0 a 5) Níveis de resistência medidos na palma da luva	c : rasgos (0 a 4) d : perfuração (0 a 4)	TUR	Mekanik tehlikeler	a : aşındırma (0 - 4) b : kesme (0 - 5) Eldiven avucunda ölçülen performans seviyeleri	c : yırtma (0 - 4) d : delme (0 - 4)

		 A ⇔ L			 xexxxx
GB	General chemical hazards	Specific chemical hazards	micro-organisms	Radioactive contamination	heat and fire e : contact heat (0 to 4)
F	Dangers chimiques généraux	Dangers chimiques spécifiques	micro-organismes	Contamination radioactive	chaleur et feu e : chaleur de contact (0 à 4)
D	Allgemeine chemische Gefahren	Spezifische chemische Gefahren	Mikro-Organismen	Radioaktive Kontamination	Hitze und Feuer e : Kontaktwärme (0 bis 4)
I	Rischi chimici generali	Rischi chimici specifici	micro-organismi	Contaminazione radioattiva	calore e fuoco e : calore da contatto (0 al 4)
E	Peligros químicos generales	Peligros químicos específicos	micro-organismos	Contaminación radioactiva	calor y fuego e : calor de contacto (0 a 4)
NL	Algemeen chemisch gevaar	Specifiek chemisch gevaar	micro-organismen	Radioactieve besmetting	warmte en vuur e : contactwarmte (0 t/m 4)
S	General kemiska risker	Specifik kemiska risker	mikro-organismer	Radioaktiv förorening	hetta och eld e : kontaktvärme (0 till 4)
DK	Generel kemisk fare	Specifik kemisk fare	mikro-organismer	Radioaktiv forurening	varme og ild e : berøringsvarme (0 til 4)
N	Generelle kjemiske farer	Spesifikke kjemiske farer	mikro-organismer	Radioaktiv kontaminasjon	varme og ild e : kontaktvarme (0 til 4)
FIN	Yleinen kemiallinen vaara	Erikoinen kemiallinen vaara	mikro-organismeja	Radioaktiivinen saaste	kuumuus ja tuli e : kuumakontaktin sieto (0-4)
P	Perigos químicos gerais	Perigos químicos específicos	microorganismos	Contaminação radioactiva	calor e fogo e : calor por contacto (0 a 4)
G	Γενικοί χημικοί κίνδυνοι	Ειδικοί χημικοί κίνδυνοι	μικροοργανισμοί	ραδιενεργός μόλυνση	θερμότητα και φωτιά e : θερμότητα επαφής (0 έως 4)
CZ	Všeobecná chemická rizika	Specifická chemická rizika	mikro-organizmy	radioaktivní kontaminace	Teplo a oheň e : kontaktní teplo (0 - 4)
SK	Všeobecné chemické riziká	Specifické chemické riziká	mikroorganizmy	rádioaktívna kontaminácia	teplo a oheň e : tepelný kontakt (0 až 4)
PL	Zagrożenia chemiczne ogólne	Zagrożenia chemiczne specyficzne	mikroorganizmy	Skażenie promieniotwórcze	Wysoka temperatura i ogień e : ciepło kontaktowe (0 do 4)
EST	Üldine Keemilised ohud	Konkreetne Keemilised ohud	mikro-organismid	Radioaktiivne nakatumine	Soojus ja reaktsioon tulele e : Kontaktsoojus (0 kuni 4)
LV	Vispārējie ķīmiskie apdraudējumi	Specifiskie ķīmiskie apdraudējumi	mikroorganismi	radioaktīvais piesārņojums	augsta temperatūra un uguns e : kontaktkarstums (0 - 4)
LT	Bendro pobūdžio cheminiai pavėidimai	Specifiniai cheminiai pavėidimai	mikroorganizmai	Šaltio pavėidimai	Karštis ir liepsna e : kontaktas su kaščiu (nuo 0 iki 4)
SLO	Splošne kemične nevarnosti	Specifične kemične nevarnosti	mikro-organizmi	Radioaktivna kontaminacija	vročina in ogenj e : kontaktno toploto (0 - 4)
H	Általános Vegyszer veszélyek	Specifikus Vegyszer veszélyek	mikro-organizmusok	Rádióaktív szennyeződések	Meleg és tűz e : érintkezési hő (0 - 4)
RU	Общая химическая опасность	Специфическая химическая опасность	микроорганизмы	Радиоактивное загрязнение	высокая температура и огонь e : нагрев при контакте (от 0 до 4)
TUR	Genel kimyasal tehlikeler	Spesifik kimyasal tehlikeler	mikro-organizmalar	Radyoaktif kontaminasyon	Isi ve ateş e : Temas ısısı (0 - 4)

GB	CHEMICAL RESISTANCE (extract) / Complete chemical resistance chart available upon request
F	RESISTANCE CHIMIQUE (extrait)/ Table de résistance chimique complète disponible sur demande
D	CHEMISCHE BESTÄNDIGKEITS (Auszug)/ Vollständige Chemikalienbeständigkeits-Tabellen stehen auf Anfrage zur Verfügung
I	RESISTENZA CHIMICA (estratto)/ tabella de resistenza chimica completa disponibile su richiesta
E	RESISTENCIA QUÍMICA (extracto)/ Tabla de resistencia química completa disponible bajo pedido
NL	CHEMISCHE WEERSTAND/ volledige tabel inzake chemische weerstand beschikbaar op aanvraag
S	KEMSKYDD (utdrag)/ Kemskyddsguide kan erhållas på begäran
DK	KEMISK RESISTENS/ Udførlig tabel over kemiske modstande kan fås ved anmodning

N	KJEMISK RESISTENS (utdrag)/ fullstendig oversikt over kjemisk resistens ved henvendelse
FIN	KEMIALLISEN KESTOKYVYNN/ Täydellinen taulukko kemiallisesta kestokyvystä saatavana pyynnöstä
P	RESISTÊNCIA QUÍMICA (excerto)/ Tabela de resistência química completa disponível por encomenda
G	ΧΗΜΙΚΗ ΑΝΤΙΤΑΣΗ (απόσπασμα)/ πίνακας χημικής αντίστασης που διατίθεται κατόπιν αιτήσεως
CZ	CHEMICKÁ ODOLNOST (výťah)/ Kompletní tabulka s údaji o chemické odolnosti je k dispozici na požádání
SK	CHEMICKÁ ODOLNOSŤ (extrakt) / Tabuľka kompletnej chemickej odolnosti je dostupná na požiadanie
PL	ODPORNOŚĆ CHEMICZNA (wyciąg) / Tablica pełnej odporności chemicznej, dostępna na ządanie
EST	KEEMILINE VASTUPIDAVUS (näidis)/Keemilise vastupidavuse täielik tabel on saadaval nõudmisel

LV	ĶĪMISKĀ IZTURĪBA (izvilkums) / Pēc pieprasījuma pieejams pilns pārskats par ķīmisko izturību
LT	CHEMINIS ATSPARUMAS (ekstraktas) / Visa cheminio atsparumo lentelė gali būti pateikta pateikus prašymą
SLO	KEMIČNA ODPORNOST (izvleček)/ kompletna tabela o kemični odpornosti je na razpolago po želji stranke
H	VEGYI ELLENÁLLÁS (kivonat)/ Teljes vegyi ellenállás táblázat kérésre rendelkezésre áll
RU	ХИМИЧЕСКАЯ УСТОЙЧИВОСТЬ (выдержка) / Полные характеристики химической устойчивости можно получить по запросу
TUR	KİMYASAL DİRENCİ (hülâsa)/ Komple kimyasal direnç tablosu talep üzerine gönderilir

GB / F / D / I / E / NL / S / DK / N / FIN / P / G / CZ /SK/ PL/ EST/ LV/ LT/ SLO / H / RU/ TUR				
Code	Chemical / Produit chimique / Chemikalie / Prodotto chimico / Producto químico / Chemicaliën/ kemiske produkter / Kjemiske produkter / Kemiska ämnen / Kemiallisen / Produto químico / Χημικό προϊόν /Chemický výrobek/ Chemický výrobok/ Środek chemiczny / Środek chemiczny/ Keemiline aine/ Cheminis produktas / Kemični proizvod / Vegyszer / Химикат / Kímyasal madde	Permeation index (0 to 6) / Indice de perméation (0 à 6) / Permeationsindex (0 bis 6) / Indice di permeazione(0 al 6) / índice de permeación(0 a 6) / index permeatie (0 t/m 6) / Permeations- index (0 till 6) / Permeations index (0 til 6) / Permeabilitetsindeks (0 til 6) / imeytymisen tunnusluku(0 - 6) / Índice de permeação(0 a 6) / δείκτης διείσδυσης (0 έως 6) / Značka Propustnosti (0- 6) / Značka priepustnosti (0- 6) / Wskaźnik przenikania (0 do 6) / Läbitungivuse indeks (0 kuni 6) / Caurlaidības rādītājs(0 - 6) / Pralaidumo indeksas (nuo 0 iki 6) / Znak propustnosti (0- 6) / Permeabilitási mutató (0 - 6) / Коэффициент проницаемости (от 0 до 6) / Geçirgenlik endisi (0-6)		
		TRIDENT 285	INDUSTRIAL 297 – 298	INDUSTRIAL 299
A	Methanol / méthanol / methanol / metanolo / methanol / methanol / methanol / methanol / methanol / meanoli / methanol / μεθάνιο / methanol / methanol / methanol / metanool / methanols /metanolis / methanol / methanol / метанол / metanol	4	3	2
B	Acetone / acetone / acetone / acetone / acetone / acetone / acetone / acetone / asetoni / acetona / ακετόνη / acetonacetón / acetone / atsetoon / acetones / acetones / acetone / acetone / ацетон / aseton	2	1	1
F	Toluene / toluene / Toluol / toluene / toluene / toluene / toluene / toluene / toluene / toluene / toluene / toluene / toluene / toluene / toluene / toluene / toluen / toluols / toluenas / toluene / toulén / tolyon / tolüen		1	
K	Sodium hydroxide 40% / Soude caustique 40% / Natriumhydroxyd 40% / Idrossido di sodio 40% / Hidroxido de sodio 40% / Natriumhydroxide 40% / Natriumlud 40% / Natriumhydroksid 40% / Natriumhydroksidi 40% / Soda cáustica 40% / Υδροξειδιο του νατρίου 40% / Hydroxid sodný 40% / Hydroxid sodný 40% / Soda kaustyczna 40%/Naatriumhüdroxiid 40%/Nätrija hidrohsīds 40%/ Natrio hidroksidas 40% / Sodijev hidroksid 40% / Szódium hidroxid 40% / Гидроксид натрия 40% / Sodyum hidroksit %40	6	6	6
L	Sulphuric acid 96% / acide sulfurique 96% / Schwefelsäure 96% / acido solforico 96% / acido sulfurico 96% / zwavelzuur 96% / sulphuric acid 96% / svovelsyre 96% / rikkihappo 96% / ácido sulfúrico 96% / θειικό οξύ 96% / kyselina sírová 96% / kyselina sírová 96% / kwas siarkowy 96% / väävelhape 96% / sērskābe 96% / siros rūgštis 96% / sulfidna kislina 96% / kénsav 96% / серная кислота 96% / sulfúrik asit 96 %	6	6	4

GB - IRL	INSTRUCTIONS FOR USE	Natural rubber
----------	----------------------	----------------

FIELD OF USE

Natural rubber or blended gloves conforming to the provisions of Directive 89/686/CEE for protection against hazards as shown in the table herewith.
Certification by notified body nr. 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.
Certification by notified body nr.0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.
Chemical protective gloves : for protection against numerous chemicals of low toxicity such as mild acids, bases, detergents, alcohols, ketonic solvents according to the recommendations given in the chemical resistance chart. Avoid contact with oils, petroleum, aromatic or chlorinated solvents.
Ref. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 : protection against limited contact with hot components up to 100°C.

STORAGE AND USE

- Store the gloves in their original packaging protected from light, heat and electric equipment.
- It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use, because the conditions of use at the workplace may differ from the "CE"-type tests.
- It is not recommended for persons sensitized to natural latex,dithiocarbamates and thiazoles to use these gloves.
- Put the gloves on dry, clean hands.
- Clean the gloves before taking them off as follows :
 - ⇒ in use with a solvent : rub over with a dry cloth.
 - ⇒ in use with detergents, acids, alkalies : thoroughly rinse the glove under running water and rub with a dry cloth.
- Caution : inappropriate glove usage or cleaning may alter performance levels.
- Ensure the inside of the glove is dry before reusing them. Discard the glove if damaged.
- These gloves (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) should not be used near moving machinery, risk of being caught.

For more information on gloves usage, performances and chemical resistance, contact your distributor or MAPA PROFESSIONNEL Technical Customer Service.

MAPA SPONTEX UK Ltd – Berkeley Business Park – Wainwright Road – Worcester WR4 9ZS - **U.K.**
Tel. 0 1905 450300 - Fax. 0 1905 450350 - www.mapa-pro.com

F - B - L	NOTICE D'UTILISATION	Latex Naturel
-----------	----------------------	---------------

DOMAINE D'UTILISATION

Gants en latex naturel ou latex mixé, conformes aux dispositions réglementaires de la directive 89/686/CEE, destinés aux domaines de protection indiqués dans le tableau joint.
Certification par l'organisme notifié n° 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.
Certification par l'organisme notifié n° 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.
Gants de protection chimique : pour la protection contre de nombreux produits chimiques peu nocifs tels qu'acides dilués, bases, détergents, alcools, solvants cétoniques dans la limite des recommandations de la table de résistance chimique. Eviter le contact avec les huiles, solvants pétroliers, aromatiques et chlorés.
Réf. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 : protection pour un contact de durée limitée avec des pièces chaudes jusqu'à 100°C.

INSTRUCTIONS OF STOCKAGE ET UTILISATION

- Conservier les gants dans l'emballage à l'abri de la lumière, chaleur et installations électriques.
- Il est recommandé de procéder à un essai préalable des gants, les conditions réelles d'utilisation pouvant différer de celles des essais "CE" de type.
- Usage déconseillé aux sujets sensibilisés au latex naturel, dithiocarbamates, et thiazoles.
- Porter les gants sur des mains propres et sèches.
- Nettoyer les gants avant de les retirer :
 - ⇒ Utilisation de solvants : essuyer avec un chiffon sec.
 - ⇒ Utilisation de détergents, acides, produits alcalins : rincer abondamment à l'eau courante et essuyer avec un chiffon sec.
- Attention : un nettoyage ainsi qu'une utilisation non recommandés des gants peuvent altérer les niveaux de performance.
- Laisser sécher l'intérieur du gant et vérifier son bon état avant réutilisation.
- Ces gants (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) ne doivent pas être utilisés à proximité de machines comportant des risques de happement.

Pour plus d'information sur les performances, la résistance chimique et l'utilisation des gants, vous adresser à votre distributeur ou au Service Technique Clients MAPA PROFESSIONNEL

MAPA SAS - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANCE**

Tel. 33 1 49 64 22 00 - Fax. 33 1 49 64 24 29.
www.mapa-pro.com

D - A	GEBRAUCHSANLEITUNG	Naturalatex
-------	--------------------	-------------

EINSATZGEBIET

Schutzhandschuhe aus Naturalatex oder Latex-Mix, die den Bestimmungen der Richtlinie 89/686/EWG entsprechen zum Schutz gegen Gefahren wie in der Tabelle hiermit beschrieben.
Zertifizierung durch die Prüfstelle 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.
Zertifizierung durch die Prüfstelle 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.
Schutzhandschuhe gegen Chemikalien : für den Schutz gegen wenig toxische Chemikalien, z.B. verdünnte Säuren, Basen, Reinigungsmittel, Ketonen nach der Hinweise der Chemikalien-Beständigkeitstabelle. Sie sind nicht für Öle, Petroleum, aromatische oder chlorierte Lösungsmitteln geeignet.
Réf. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 : Schutz gegen zeitlich begrenzten Kontakt mit wärmen Gegenstände bis 100°C.

LAGERUNG UND BENUTZUNG

- Die Schutzhandschuhe in der Originalpackung licht- und wärme geschützt, in Entfernung von elektrischen Anlagen lagern.
- Es ist zu empfehlen, die Schutzhandschuhe vor Gebrauch zu prüfen, da der Einsatzfall von den „CE“-Prüfungsdingungen abweichen kann.
- Bei Sensibilisierung auf Naturalatex, Dithiocarbamate und Thiazole sollten diese Handschuhe nicht verwendet werden.
- Darauf achten, daß die Hände trocken und sauber sind, bevor die Handschuhe übergestreift werden.
- Die Handschuhe vor dem Ausziehen wie folgt reinigen:
 - ⇒ Arbeit mit Lösungsmittel : mit einem trockenen Tuch abwischen.
 - ⇒ Arbeit mit Waschmittel, Säuren oder alkalischen Substanzen : Handschuhe mit reichlich klarem Wasser waschen, dann mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Achtung : bei unsachgemäßer Verwendung aber auch bei Reinigungsprozessen die nicht ausdrücklich empfohlen sind, kann sich das Schutzpotential der Handschuhe verändern.
- Die innenseite der Schutzhandschuhe vor jeder Benutzung trocken lassen. Sicherstellen, daß sie keine Beschädigung aufweisen.

- Diese Handschuhe ((285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) dürfen nicht in der Nähe von Maschinen verwendet werden, bei denen eine Gefährdung durch Erfassen besteht.
Weitere Informationen über die Benutzung, Leistungen und Beständigkeit gegen Chemikalien von der Handschuhen sind Ihren Distributor oder dem MAPA PROFESSIONNEL- Kundenservice zu entnehmen.
MAPA PROFESSIONNEL Postfach 1260 ; Industriestraße 21-25, 27404 ZEVEN - DEUTSCHLAND
Tel. 042 81 73 160 - Fax. 042 81 73 169
www.mapa-pro.com

I	NOTA INFORMATIVA	Lattice naturale
---	------------------	------------------

CAMPI D'IMPIEGO

Guanti in lattice naturale o misto conformi alle disposizioni regolamenti della direttiva 89/686/CEE, destinati ai campi di protezione indicati nella tabella allegata.
Certificazione dall'organismo notificato 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.
Certificazione dall'organismo notificato 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.
Guanti di protezione chimica : per la protezione contro numerosi prodotti chimici poco nocivi quali acidi diluiti, basi, detergenti, alcoli, solventi chetonic nel limite delle raccomandazioni della tabella di resistenza chimica. Evitare il contatto con oli, grassi solventi dal petrolio, aromatici o clorati.
Ref. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330: protezione dal contatto con oggetti caldi fino a 100°C per tempi brevi.

CONSIGLI DI STOCCAGGIO E CORRETTO UTILIZZO

- Conservare i guanti nel loro imballaggio al riparo dalla luce, dal calore o da apparecchiature elettriche.
- Si consiglia di fare una prova preliminare dei guanti, poiché le reali condizioni d'uso possono differire da quelle delle prove "CE" di tipo.
- Uso sconsigliato a soggetti sensibilizzati al lattice naturale, ai ditiocarbammati, ed ai tiazoli.
- Usare i guanti con mani asciutte e pulite.
- Prima di sfilare i guanti, pulirli nel modo seguente:
 - ⇒ utilizzo con solventi : asciugare con uno straccio asciutto.
 - ⇒ utilizzo con detergenti, acidi, prodotti alcalini : sciacquare abbondantemente con acqua corrente, poi asciugare con uno straccio asciutto.
- Attenzione : l'uso dei guanti o altri procedimenti di pulizia o lavaggio posono alterare i livelli di prestazione.
- Lasciare asciugare l'interno dei guanti e verificare que i guanti siano in buono stato prima di riutilizzarli.
- Non utilizzare questi guanti (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) in prossimità di macchinari in cui potrebbero rischiare di incastrarsi.
Per più d'informazioni sulle prestazioni, la resistenza chimica o l'utilizzo dei guanti, rivolgersi al Vostro distributore o al Servizio Tecnico Clienti MAPA PROFESSIONNEL.

MAPA PROFESSIONNEL – **SPONTEX ITALIA Spa** - Via S.Giovanni Bosco, 24
20010 - Pogliano Milanese
Tel. 031 / 894262 - Fax. 031 / 890261
www.mapa-pro.com

E	FOLLETO DE INFORMACIÓN	látex natural
---	------------------------	---------------

UTILIZACIÓN DE LOS GUANTES

Guantes de látex natural o mezclado. Cumplen con las disposiciones reglamentarias de la directiva 89/686/CEE para los campos de protección indicados en la tabla adjunta.
Certificados CE otorgados por el organismo notificado 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.
Certificados CE otorgados por el organismo notificado 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.
Guantes de protección química : para la protección frente a numerosos productos químicos poco nocivos tales como ácidos diluidos, bases, detergentes, alcoholes, cetonas dentro de los límites de recomendación de la tabla de resistencia química. Evitar el contacto con aceites, disolventes del petróleo, aromáticos y clorados.
Réf. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 : Protección para un contacto limitado con piezas calientes hasta 100°C.

CONSEJOS PARA EL ALMACENAMIENTO Y LA UTILIZACIÓN

- Conservar los guantes en su embalaje protegidos contra la luz, el calor, y alejados de instalaciones eléctricas.
- Efectuar una prueba previa de sus guantes, ya que las condiciones reales de utilización pueden diferir de las de las pruebas "CE" de tipo.
- No utilizar los guantes si es alérgico a los látex natural, tiazoles y ditiocarbamatos.
- Tener las manos secas y limpias al ponerse los guantes.
- Antes de quitarse los guantes, limpiarlos como sigue:
 - ⇒ Utilización con disolventes : frotar con un trapo seco.
 - ⇒ Utilización con detergentes, ácidos o productos alcalinos : enjuagar con agua corriente, luego frotar con un trapo seco.
- Atención : una utilización inadecuada de los guantes, así como cualquier proceso de limpieza de los mismos, pueden alterar los niveles de resistencia.
- Comprobar que los guantes queden bien secos por dentro y que esten en buen estado antes de volver a utilizarlos.
- No utilizar estos guantes (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) cerca de maquinaria en movimiento que presente peligro de arrastre.
Para más informaciones sobre las prestaciones, la resistencia química o el uso de los guantes, dirijase a su distribuidor o al Servicio Técnico Cliente MAPA PROFESSIONNEL.

MAPA Professionnel – Llacuna, 161 – Planta 3ª D – 08018 – Barcelona - **ESPAÑA**
Tel 93 294 49 49 / Fax 93 292 49 50
www.mapa-pro.com

NL-B	GEBRUIKSAANWIJZING	Natuurlijke latex
------	--------------------	-------------------

TOEPASSINGSGEBIED

Handschoenen van natuurlijke latex of gemengde latex, conform de reglementaire bepalingen van de richtlijn 89/686/CEE, bestemd voor de in de bijgevoegde tabel aangegeven beschermingsgebieden.
Echtverklaring door de aangekondigde instelling nr 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.
Echtverklaring door de aangekondigde instelling nr 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.
Handschoenen voor chemische bescherming: bescherming tegen weinig schadelijke chemicaliën binnen de perken verdunde zuren, basen, reinigingsmiddelen, alcoholen, ketonische solventen van de aanbevelingen van de tabel inzake chemische weerstand. Vermijd de aanraking met oliën, aromatische, chloorhoudende solventen en solventen op basis van aardolie. Ref. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 bescherming tegen een aanraking van beperkte duur met warme elementen tot 100°C.

INSTRUCTIES VOOR OPPLAEG EN GEBRUIK

- De handschoenen in de verpakking bewaren, beschermd tegen licht, warmte en elektrische installaties.
- Het is aan te bevelen na te gaan of de handschoenen geschikt zijn voor het gebruik waarvoor ze zijn bedoeld, omdat de werkelijke gebruiksomstandigheden kunnen afwijken van de "CE"-type tests.
- Gebruik wordt ontraden voor personen die gevoelig zijn voor natuurlijke latex, dithiocarbamaten, en thiazolen.
- Draag de handschoenen op schone en droge handen.
- Reinig de handschoenen alvorens ze af te doen.
 - ⇒ Gebruik van solventen : afvegen met een droge doek.
 - ⇒ Gebruik van reinigingsmiddelen, aciden, alkalische producten: ruim met stromend water afspoleren en afvegen met een droge doek.
- Opgelet : een niet aanbevolen reiniging alsmede het gebruik van handschoenen kunnen de prestaties nadelig beïnvloeden.
- Laat de handschoenen van binnen opdrogen en controleer hun goede staat alvorens ze opnieuw te gaan gebruiken.
- Deze handschoenen (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) mogen niet worden gebruikt in nabijheid van machines waarbij gevaar bestaat gegrepen te worden.
Voor nadere inlichtingen over de prestaties, de chemische weerstand en het gebruik van de handschoenen, kunt u zich wenden tot uw wederverkoper of de Technische Dienst Klanten MAPA PROFESSIONNEL.

MAPA SAS - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANKRIJK**

Tel. 33 1 49 64 22 00 - Fax. 33 1 49 64 24 29
www.mapa-pro.com

S	INSTRUKTION FÖR ANVÄNDARE	Naturgummi
---	---------------------------	------------

ANVÄNDNINGSMÅRÅDE

Natur- eller blandgummihandskar överensstämmande med bestämmelserna i Directive 89/686/CEE för skydd mot risker enligt bifogad lista.
Godkända av godkänd kontrollorgan 0072- IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.
Godkända av godkänd kontrollorgan 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.
Kemskyddshandskar: skyddar mot mindre skadliga kemikalier såsom milda syrer, baser, rengöringsmedel, alkoholer samt ketoniska lösningsmedel i enlighet med rekommendationer i kemskyddstabellen. Undvik kontakt med oljor, bensin och aromatiska eller klorinerade lösningsmedel.
Réf. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 användas som skydd vid kortvarig kontakt med heta föremål upp till 100°C.

LAGRING OCH ANVÄNDNING

- Lagra handskarna i originalförpackningen, skyddade mot starkt ljus, värmekälla eller elektronisk utrustning.
- Vi rekommenderar att kontrollera att handskarna passar för avsett användande därför att arbetsvillkoren kan skilja sig från testerna av "CE"-typ.
- Personer känsliga för naturgummi, ditiocarbameter och tiazoler bör ej använda dessa handskar.
- Se till att händerna är torra och rena innan handskarna sättes på.
- Innan handskarna tas av, rengör dem enligt följande :
 - ⇒ I samband med lösningsmedel : torka av med en torr trasa.
 - ⇒ I samband med rengöringsmedel, syror eller alkalier : skölj noga i rinnande vatten och torka av med en torr trasa.
- Varning : Vid användning eller om handskarna genomgår rengöring eller tvätt som ej särskilt rekommenderats så kan handskarnas prestanda ändras.
- Försäkra Er om att handskarna är torra på insidan innan de används igen.
- Handskarna får (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) inte användas i närheten av maskiner som de riskerar att fastna i.

För mer information om användningsområden, uppförande och motståndskraft mot kemikalier, kontakta leverantören eller MAPA PROFESSIONNEL Technical Customer Service.

MAPA SAS - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANCE**

Tel. 33 1 49 64 22 00 - Fax. 33 1 49 64 24 29
www.mapa-pro.com

DK	BRUGSANVISNING	Naturlig latex
----	----------------	----------------

ANVENDELSESMÅRÅDE

Handsker i naturlig latex eller blandet latex i overensstemmelse med forordningerne i direktivet 89/686/EØF, som fastsætter regler for de beskyttelsesområder, der står angivet i vedlagte skema.
Certifiert af notificeret organisme nr. 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.
Certifiert af notificeret organisme nr. 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.
Kemiske beskyttelseshandsker: beskyttelse mod kun lidt sundhedsfarlige kemiske produkter, opløste syrer, baser, rensmidler, alkohol, ketoniske opløsningsmidler indenfor de grænser, der er fastlagt af anbefalingerne i tabellen over kemisk modstand. Undgå kontakt med olie, olerede-, aromatiske- og klorholdige opløsningsmidler.
Ref. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 beskyttelse mod kontakt, af begrænset varighed, med varme dele på op til 100°C.

INSTRUKTIONER VEDRØRENDE OPBEVARING OG ANVENDELSE

- Opbevar handskerne i deres emballage beskyttet mod lys, varme og elektriske installationer.
- Det anbefales at foretage en prøve med handskerne under reelle forhold, som kan være forskellige fra de forhold, handskerne er afprøvet under "CE"-mærkningen.
- Anvendelsen frarådes personer, der er overfølsomme overfor naturlig latex, dithiocarbamater, og thiazoler.
- Bær handskerne på rene og tørre hænder.
- Rengør handskerne før de tages af.
 - ⇒ Anvendelse af opløsningsmidler: tør af med en tør klud.
 - ⇒ Anvendelse af rensmidler, syrer, alkaliholdige produkter: skyl grundigt med rindende vand og tør af med en tør klud.
- Pas på: en ikke anbefalet rengøring og anvendelse af handskerne kan forvanske præstationsniveauet.
- Lad handskerne tørre indvendigt og kontroller at de er i god stand, før de genanvendes.
- Disse handsker (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) må ikke bruges i nærheden af maskiner, hvor de risikerer at blive fanget.

Hvis De ønsker nærmere oplysninger vedrørende handskernes ydeevne, kemiske modstand og anvendelse, bedes De kontakte Deres forhandler eller kundeservice MAPA PROFESSIONNEL

MAPA SAS - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANKRIG**
Tlf. + 33 1 49 64 22 00 - Fax +33 1 49 64 24 29
www.mapa-pro.com

N	BRUKSANVISNING	Naturlig lateks
---	----------------	-----------------

ARBEIDSSOMRÅDE

Hansker i naturlig lateks eller blandingslateks i overensstemmelse med kravene i CE-direktivt 89/686/CEE til bruk innenfor beskyttelsesområdene som er angitt i vedlagte oversikt. Sertifisert av godkjent kontrollorgan nr. 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex. Sertifisert av godkjent kontrollorgan nr.0075 - CTC - 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07. Hansker for beskyttelse mot kjemiske og fysisk skadelege kjemikalier som uttynnede syrer, baser, rensmidler, alkoholer eller ketoniske løsemidler, innenfor de anbefalte grensene i oversikten over kjemisk resistens. Unngå kontakt med oljer, løsemidler som inneholder petroleum eller klor og aromatiske løsemidler.

Ref. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 beskyttelse for begrenset kontakt med varme gjenstander inntil 100°C

FORHOLDSREGLER FOR OPPBEVARING OG BRUK

- Oppbevar hanskene i forpakningen av et mørkt og kjølig sted i god avstand fra elektriske installasjoner.
- Det anbefales å sjekke at hanskene er egnet til den forutsette bruken, da bruksbetingelsene på arbeidsplassen kan være forskjellige fra "CE" type-testene.
- Frarådes brukt ved overømfintlighet mot naturlig lateks, diatiokarbamatere, tiazoler og tiokarbamider.
- Hendende må være rene og tørre før du tar på deg hanskene.
- Vask hanskene før du tar dem av deg.
- ⇒ Ved bruk av løsemidler: tørk av med en tørr fille.
- ⇒ Ved bruk av rensmidler, syrer og alkaliske produkter: skyll godt med rennende vann og tørk godt av med en tørr fille.
- OBS!: bruksslitasje og uønskt rengjøring av hanskene kan nedsette hanskenes vernnivå.
- La hanskene tørke innvendig og sjekk at de er i god stand før du på nytt tar dem i bruk.
- Disse hanskene (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) må ikke brukes i nærheten av maskiner med gripefare.

For ytterligere opplysninger angående produktenes arbeidsområder, kjemisk resistens og bruk av hanskene, ta kontakt med forhandleren din eller Teknisk Kundeservice for MAPA PROFESSIONNEL
MAPA SAS - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANCE**
Tlf. 33 1 49 64 22 00 - Faks. 33 1 49 64 24 29
www.mapa-pro.com

FIN	KÄYTTÖOHJE	Luonnon kumi
-----	------------	--------------

KÄYTTÖALUE

Käsineet luonnon lateksia tai sekalateksia, jotka vastaavat direktiivin 89/686/ETY vaatimuksia ja jotka on tarkoitettu liitteellä olevassa taulukossa ilmoitettuihin suojaimistehäviin. Todistus ilmoitetulta järjestöltä n:o 0072 – IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex- Ranska. Todistus ilmoitetulta järjestöltä n:o0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07. Ranska. Kemialliset suojakäsineet: suojaus lievästi haitallisia kemikaaleja vastaan, kuten laimeat hapot, emäkset, pesuaineet, alkoholi ja ketoniliuotimet taulukossa ilmoitettuja kemiallista kestävyyttä vastaavissa suositelluissa rajoissa. Vältä kosketusta öljyihin, petroliipitoisiin, aromaattisiin ja klooripitoisiin liuottimiin. Viite 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 suojaamaan lyhytaikaisessa kosketuksessa kuumiin esineisiin aina 100°C saakka

VARASTOINTI-JA KÄYTTÖOHJEET

- Säilytä käsineet pakkauksessa valolta, kuumuudelta ja sähkölaitteilta suojassa.
- On suositeltavaa kokeilla käsineitä todellisuutta vastaavissa käyttöolosuhteissa, jotka voivat olla erilaiset kuin "CE"-tyypistesteissä.
- Ei suositella henkilöiden käyttöön, jotka ovat allergisia luonnonlateksille, diatiokarbamaateille, ja tiatsolille
- Käsien on oltava käsineitä käytettäessä puhtaat ja kuivat.
- Puhdista käsineet ennen riisumista:
- ⇒ Liuottimia käsiteltäessä: pyyhi kuivalla rievulla.
- ⇒ Pesuaineita, happoja ja emäksisiä aineita käsiteltäessä: huuhto runsaalla juoksevalla vedellä ja pyyhi kuivalla rievulla.
- Huomio: muu kuin ehdotettu puhdistus voi muuttaa käsineiden ominaisuuksia.
- Anna käsineiden kuivua sisällä ja tarkasta niiden hyvä kunto ennen seuraavaa käyttöä.
- Näitä käsineitä (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) ei saa käyttää sellaisten laitteiden lähellä, jotka aiheuttavat takertumisvaaran.
- Käännä MAPA PROFESSIONNEL:n teknisen asiakaspalvelun puoleen saadaksesi lisätietoja käsineiden kemiallisesta kestävyysstä ja käyttöoista.

MAPA MAPA SAS - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANCE**

Puh. 33 1 49 64 22 00 - Fax. 33 1 49 64 24 29 - www.mapa-pro.com

P	INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO	Látex natural
---	--------------------------	---------------

CAMPOS DE UTILIZAÇÃO

Luvras em látex natural ou misto, conformes às disposições de regulamentação da directiva 89/686/CEE, destinadas aos campos de protecção indicados na tabela anexa.

Certificação outorgada pelo organismo notificado n°0072 – IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.

Certificação outorgada pelo organismo notificado n°0075 – CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.

Luvras para protecção química: para protecção contra produtos químicos pouco nocivos como os ácidos diluídos, bases, detergentes, álcoois, dissolventes cetónicos dentro dos limites de recomendação da tabela de resistência química. Evitar qualquer contacto com óleos, dissolventes petrolíferos, aromáticos e clorados. Ref. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 protecção em casos de contacto de duração limitada com utensílios quentes até 100°C.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E DE UTILIZAÇÃO

- Conservar as luvras na sua embalagem, ao abrigo da luz, do calor e longe de instalações eléctricas.
- É conveniente verificar previamente se as luvras convêm para o uso a que se destinam, já que as condições reais de utilização podem diferir das testes "CE" de tipo.
- Uso desaconselhado a pessoas sensíveis ao látex natural, aos diatiocarbamatos, e aos tiázóis.
- Usar as luvras com as mãos limpas e secas.
- Limpar as luvras antes de as tirar:
- ⇒ Utilização de dissolventes: limpar com um pano seco.
- ⇒ Utilização de detergentes, ácidos e produtos alcalinos: enxaguar abundantemente com água corrente e limpar com um pano seco.
- Cuidado! Uma limpeza incorrecta tal como a própria utilização das luvras podem alterar os seus níveis de prestações.

- Deixar secar o interior das luvras e verificar que estão em bom estado antes de as voltar a utilizar.
- Estas luvras (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) não devem ser utilizadas perto de máquinas que apresentem riscos de agarramento.

Para obter mais informações sobre as prestações, a resistência química e a utilização das luvras, contacte o seu distribuidor ou o Serviço Técnico de Apoio aos Clientes da MAPA PROFESSIONNEL.

MAPA SAS - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANCE**

Tel.: 33 1 49 64 22 00 - Fax. 33 1 49 64 24 29 - www.mapa-pro.com

G	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	Φυσικό λατέξ
---	----------------	--------------

ΤΟΜΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ

Γάντια από φυσικό λατέξ ή ανάμικτα, σύμφωνα προς τις κανονιστικές διατάξεις της οδηγίας 89/686/ΕΟΚ τα οποία προορίζονται για την προστασία στους τομείς του υποθεκνώνοντα στον συντημένο πίνακα.

Πιστοποίηση από τον κοινοποιημένο οργανισμό αρ. 0072 – IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.

Πιστοποίηση από τον κοινοποιημένο οργανισμό αρ. 0075 – CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.

Γάντια χημικής προστασίας: προστασία από λιγότερο επιβλαβή χημικά προϊόντα, όπως τα αραιωμένα οξέα, τις βάσεις, τα απορρυπαντικά, το οινόπνευμα, τους κετονικούς διαλύτες στα πλαίσια των συστάσεων του πίνακα χημικής αντίστασης. Αποφεύγετε την επαφή με τα ελαία, τους πετρελαιοκίους, αρωματικούς και χλωριούχους διαλύτες. κωδ. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 Προστασία για περιορισμένη επαφή με θερμά αντικείμενα μέχρι 100°C

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗΣ

- Διατηρείτε τα γάντια στη συσκευασία τους σε μέρος μακριά από φώς, τη ζέση και τις ηλεκτρικές εγκαταστάσεις.
- Συνιστάται ο έλεγχος της καταλληλότητας των γαντιών για την προτιθέμενη χρήση, γιατί οι συνθήκες χρήσης στο χώρο εργασίας μπορούν να διαφέρουν από τις δοκιμές τύπου "CE".
- Δεν συνιστάται η χρησιμοποίηση από άτομα ευαίσθητοποιημένα στο φυσικό λατέξ, τους διειοκαρβαμάτες, και τις διεισθάλεις.
- Φοράτε τα γάντια σ ε χέρια καθαρά και στεγνά.
- Καθαρίστε τα γάντια πριν τα βγάλετε:
- ⇒ Χρησιμοποίηση διαλυτών: σκουπίστε μ' ένα στεγνό πανί.
- ⇒ Χρησιμοποίηση απορρυπαντικών, οξέων, αλκαλικών προϊόντων: ξεβγάλετε κάτω από τη βρύση με άφθονο νερό και σκουπίστε με ένα στεγνό πανί
- Προσοχή: η χρησιμοποίηση των γαντιών για ακατάλληλο καθαρισμό μπορεί να παραποιήσει τα επιπλέον επιδόσεις..
- Αφού το εσωτερικό του γαντιού να στεγνώσει και βεβαιωθείτε για την καλή κατάστασή του πριν το ξαναχρησιμοποιήσετε.
- Αυτά τα γάντια (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά σε κινούμενα μηχανικά μέρη, υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν.
- Για περισσότερες πληροφορίες για τις επιδόσεις, τη χημική αντίσταση και τη χρησιμοποίηση των γαντιών, απευθυνθείτε στο διανομέα σας ή στην τεχνική υπηρεσία πελατών MAPA PROFESSIONNEL.

MAPA SAS - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex – **ΓΑΛΛΙΑ**

Τηλ. 33 1 49 64 22 00 - Φαξ. 33 1 49 64 24 29 - www.mapa-pro.com

CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	Přírodní pryže
----	-----------------	----------------

OBŠAŤ VYUŽITÍ

Ochranné rukavice z přírodní pryže nebo pryžové směsi vyhovující nařízení směrnice 89/686/CEE pro bezpečnost práce, jak je znázorněno v příložené tabulce. Certifikace uvědomeným orgánem č. 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex. Certifikace uvědomeným orgánem č. 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07. Chemické ochranné rukavice: ochrana proti málo škodlivým chemikáliím , jako jsou například slabé kyseliny, báze, saponáty a ketonická rozpouštědla v souladu s doporučeními uvedenými v tabulce chemické resistance. Vyhnete se kontaktu s oleji, petrolejem, aromatickými a chlórovanými rozpouštědly. Ref. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330: krátkodobá ochrana při kontaktu s předměty o vysoké teplotě (do 100°C).

USKLADNĚNÍ A POUŽITÍ

- Skládujte rukavice v originálním balení, chráňte je před světlem, teplem a elektrickými přístroji.
- Doporučujeme kontrolu, zda jsou rukavice vhodné pro zamýšlené použití, protože podmínky pracovního místa se mohou odlišovat od podmínek provádění CE testů.
- Rukavice nejsou vhodné pro osoby se zvýšenou citlivostí na přírodní latex, diithiokarbamáty a thiazoly.
- Rukavice nasazujte vždy na suché a čisté ruce.
- Před sejmutím rukavic je očištění následujícím způsobem:
 - ⇒ při manipulaci s rozpouštědly: přetřete rukavice suchou látkou.
 - ⇒ při manipulaci se saponáty, kyselinami a zásadami: důkladně rukavice opláchněte pod tekoucí vodou a přetřete suchou látkou.
- Varování: nesprávné použití nebo čištění rukavic může ohrozit jejich správnou funkci.
- Před každým novým použitím se ujistěte, že jsou rukavice vevnitř suché. Poškozené rukavice vyřaďte.
- Tyto rukavice (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) nesmí být použity v blízkosti strojů vykazujících riziko zachycení.
- Pro získání podrobnějších informací o způsobu použití, funkci a chemické rezistenci se obraťte na svého prodejce nebo na oddělení služeb pro zákaznický firmy MAPA PROFESSIONNEL.

MAPA SPONTEX s.r.o.- Oderska 333, CZ 196 00 Praha 9

Tel. +420 283 930 165 - Fax. +420 283 931 803 - www.mapa-pro.com

SK	NÁVOD NA POUŽITIE	Prirodny latex
----	-------------------	----------------

OBĽAST POUŽITIA

Rukavice z prírodného latexu alebo latexovej zmesi, ktoré sú v súlade s ustanoveniami smernice 89/686/EHS a ktoré sú určené na ochranné oblasti uvedené v prípojenej tabuľke. Certifikácia upovedomeným orgánom č. 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex. Certifikácia upovedomeným orgánom č.0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07. Chemické ochranné rukavice: ochrana proti málo škodlivým chemikáliám, akými sú slabé kyseliny, zásady, saponáty, alkohol, ketónové rozpúšťadla v súlade s odporúčaniami uvedenými v tabuľke chemickej odolnosti. Vyhňte sa kontaktu s olejmi, petrolejovými rozpúšťadlami, aromatickými a chlórými látkami. Ref.: 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 : ochrana pri kontakte s obmedzeným trvaním so súčiastkami zohriatymi na 100°C.

POKYNY PRE SKLADOVANIE A POUŽÍVANIE

- Uchovajte rukavice v obale, chráňte pred svetlom, teplom a elektrickými zariadeniami.
- Odporúča sa pristípiť k predbežnému presúšaniu rukavic, pričom skutočné podmienky použitia sa môžu líšiť od typických podmienok skúšok „CE“.
- Neodporúča sa používať osobám so zvýšenou citivosťou na prírodný latex, thiazoly, diithiokarbamáty.
- Používajte rukavice sa čisté a suché ruky.
- Pred odložením rukavice vyčistite :
 - ⇒ Použitie rozpúšťadiel : zotrite suchou handričkou.
 - ⇒ Použitie saponátov, kyselín, alkalických produktov : dostatočne opláchnite pod prúdom tečúcej vody a zotrite suchou handrou.
- Pozor : neodporúčané metódy čistenia, ako aj použitia môžu zmeniť úroveň výkonnosti produktu.
- Nechajte vyschnúť vnútro rukavic a prevarte správnu suchosť rukavic pred ich opätovným použitím.
- Tieto rukavice (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) sa nesmú používať v blízkosti strojov, pri ktorých hrozí riziko zachytenia.
- Ak chcete viac informácií o výkonnosti, chemickej odolnosti a použití rukavic, obráťte sa na svojho distribútora alebo na Technické servisné centrum klientu MAPA PROFESSIONNEL.

MAPA SPONTEX s.r.o.- Oderska 333, CZ 196 00 Praha 9

Tel. +420 283 930 165 - Fax. +420 283 931 803 - www.mapa-pro.com

PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA	Lateks naturalny
----	------------------------	------------------

ZAKRES ZASTOSOWANIA

Rękawice z naturalnego lub mieszanego lateksu z wytycznymi unijnej dyrektywy 89/686/CEE, przeznaczone są do ochrony osobistej w zakresie podanyw w załączonej tabeli.

Atest wydany przez ośrodek certyfikacji nr 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex. Atest wydany przez ośrodek certyfikacji nr 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.

Rękawice do ochrony chemicznej zabezpieczające w celu zabezpieczenia ochronnego przed produktami chemicznymi o niskiej szkodliwości takimi jak: kwasy rozcieńczone, zasady, deterenty, alkohole, rozpuszczalniki katoniczne według załączeń tablicy odporności chemicznej. Unikać kontaktu z olejami, ropą naftową, aromatycznymi i chloroocpopodnymi rozpuszczalnikami.

Ref. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 : ochrona przez ograniczony okres czasu przed kontaktem z gorącymi częściami do 100°C.

INSTRUKCJA PRZECHOWYWANIA I ZASTOSOWANIA

- Przechowywać rękawice w opakowaniu w miejscu zabezpieczonym przed działaniem światła, z dala od źródeł ciepła i urządzeń elektrycznych.
- Zaleca się wykonanie wstępnej próby rękawic pod względem ich przydatności do danego zastosowania, gdyż warunki użytkowania mogą znacznie różnić się od typowych warunków testowych "CE".
- Osoby uczulone na lateks naturalny, ditiowęgłany, i tiazol nie powinny używać tych rękawic.
- Rękawice należy wkładać na czyste i suche ręce.
- Przed zdjęciem z rąk, rękawice należy czyścić:
 - ⇒ Praca z rozpuszczalnikami: wytrzeć suchą szmatką.
 - ⇒ Praca z detergentami, kwasami, substancjami alkalicznymi: płukać dokładnie pod bieżącą wodą i wytrzeć suchą szmatką.
- Uwaga: czyszczenie i zastosowanie niezgodne z zaleceniami może wpłynąć na zmianę właściwości ochronnych rękawic.
- Nie należy (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) używać niniejszych rękawic w pobliżu urządzeń przedstawiających ryzyko wciągnięcia.
- Wnetrze rekawic należy wysuszyć. Przed ponownym użyciem sprawdzić, czy są w dobrym stanie. Odnosnie szerszych informacji na temat właściwości ochronnych, odporności chemicznej, zastosowania rękawic, prosimy zwrócić się do dystrybutora lub do Działu Technicznego Obsługi Klienta MAPA PROFESSIONNEL.

MAPA SPONTEX POLSKA sp. z o.o. – ul. Józefińska 2, 30-529 Kraków

Telefon: +48 (12) 29 31 400 do 401 – faks +48 (12) 29 31 400 - www.mapa-pro.com

EST	KASUTAMISJUHEND	Naturaalne kummi
-----	-----------------	------------------

KASUTAMISVALDKOND

Naturaalsest kummist või segust kindad, mis on vastavuses 89/686/CEE direktiivi nõuetega käesolevale juhendile juurdleisatud tabelis esitatud ohtude vastu.

Sertifitseeritud ametliku organi nr. 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex poolt. Sertifitseeritud ametliku organi nr. 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.poolt.

Kemikaalikindlad kindad: vähekahjulike keemiliste produktide vastane kaitse, nagu lahad happed, alused, detergentid, alkoholid, ketoonlahustid, keemilise resistentsuse tabelis toodud soovitusete kohaselt. Vältida kokkupuudet õlide ja petroleumi ning aroomatsete ja klooritud lahustitega.

Viide 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330: kaitse lühiajalise kokkupuute vastu kuumade, kuni 100°C'ste ainetega.

SÄILITAMINE JA KASUTAMINE

- Säilitage kindaid originaalpakendis, kaitstuna valguse, soojuse ja elektriseadmetest eest.
- Enne kasutamist teostada kindaste kontrollitest, kuna tegelike kasutuse tingimused võivad erineda "CE" kontrollitest tingimustest.
- Nende kindaste kasutamine pole soovitatav inimeste puhul, kes on tundlikud naturaalse lateksi, diitiokarbamaatide ja tiatsolide suhtes.
- Pange kindad kuivadele puhastele kätele.
- Enne käestvõtmist puhastage kindaid järgmiselt:
 - ⇒ pärast kokkupuudet lahustitega: hõõruge üle kuiva lapiga;
 - ⇒ pärast kokkupuudet detergentide, hapete, leelistega: loputage kindad põhjalikult jooksva vee all ning hõõruge üle kuiva lapiga.
- Ettevaatust!: kindaste ebakohane kasutamine võib puhastamine võib mõjutada nende kvaliteeti.
- Enne kasutamist uuestikasutamist jälgige, et nende isepind oleks kuiv. Katkine kindas visake ära.
- Täkeridumisoht (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) tõttu ei tohi neid kindaid masinate läheduses kasutada
- Üksikasjalisemate andmete saamiseks kindaste kasutamise, omaduste ja keemilise resistentsuse kohta võtke ühendust oma müügiesindajaga või MAPA PROFESSIONNEL'i tehnilise klienditeenindusega.

MAPA SAS - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANCE**

Tel. 33 1 49 64 22 00 - Fax. 33 1 49 64 24 29

www.mapa-pro.com

LV	Lietošanas instrukcija	Dabīgais latekss
----	------------------------	------------------

PIELIETOJUMA JOMA

Dabīga vai jaukta lateksa cimdi, atbilst direktīvas 89/686/CEE prasībām, paredzēti roku aizsargāšanai darba laikā nozarēs, kuras norādītas pievienotajā tabulā.

Atestēti sertifikācijas iestādē n° 0072 - IFTH – Av. Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.

Atestēti sertifikācijas iestādē n° 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.

Cimdi aizsargā rokas pret šādu ķīmisko vielu iedarību : aizsardzība pret samērā nekaitīgiem ķīmiskiem produktiem, atšķaidītas skābes, sārmi, deterģenti, spirti, ketonu šķīdinātāji - atbilstoši ķīmiskās izturības tabulas ieteikumiem. Sargāt no saskares ar eļļām, solventnaftu, aromātiskiem un hlorētiem šķīdinātājiem.

Ref. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 : aizsardzība uz ierobežotu laiku darbā ar karstām detaļām, kuru t° sasniedz 100°C.

UZGLABĀŠANAS UN LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

- Cimdus glabāt iepakojumā, tumšā vietā, prom no siltuma avotiem un elektriskām ierīcēm.
 - Ieteicams cimdus iepriekš izmēģināt, jo reālie lietošanas apstākļi var atšķirties no apstākļiem, kādos veikti izmēģinājumi saskaņā ar CE standartu.
 - Nedrīkst lietot personas, kurām ir alerģija pret dabīgo lateksu, ditiokarbamātiem un tiazoliem.
 - Cimdi jāvalkā uz tīrām un sausām rokām.
 - Pirms novilkšanas cimdi jānotīra:
 - ⇒ darbs ar šķīdinātāju: noslaucīt ar sausu lupatīru,
 - ⇒ darbs ar deterģentiem, skābēm, sārmainām vielām: rūpīgi noskalot tekošā ūdenī un noslaucīt ar sausu lupatīru.
 - Uzmanību: nepareiza cimdū tīrīšana un pielietošana var mainīt cimdū aizsargājošās īpašības.
 - Cimdi jāizžavē no iekšpuses. Pirms atkārtotas lietošanas jāpārbauda, vai cimdi ir darbā kārtībā.
 - Cimdus (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) nedrīkst lietot, veicot darbu līdzās mašīnām, kurās cimdi var iekļerties.
 - Lai iegūtu plašāku informāciju par cimdū pielietojumu, aizsargājošajām īpašībām un ķīmisko izturību, vērsieties pie izplatītāja vai MAPA PROFESSIONNEL Klientu tehniskās apkalpošanas nodaļā.
- MAPA SAS** - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANCIJA**
 Tel. 33 1 49 64 22 00 - Fax. 33 1 49 64 24 29
 www.mapa-pro.com

LT	NAUDOJIMO INSTRUKCIJA	Natūralus lateksas
----	-----------------------	--------------------

PASKĪRTIS

Natūralaus arba maištyto latekso pirštinės, atitinkancios direktyvos 89/686/EEB nuostatas, skirtos apsaugoti naudojant toliau pateiktose lentelėje nurodytoms tikslams.

Ilgalotos institucijos Nr. 0072 - IFTH – Av. Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex serifikavimas.

Ilgalotos institucijos Nr.0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07 serifikavimas.

Saugos nuo cheminio poveikio pirštinės: apsauga nuo nelabai nuodingų cheminių medžiagų, tokių kaip skiestos rūgštys, bazės, valikliai, alkoholiai, ketoniniai tirpikliai cheminio atsparumo lentelės rekomendacijų ribose. Vengti kontakto su alyvomis, naftos, aromatniais ir chloruotais tirpikliais.

Nuor. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330 : apsauga nuo ribotos trukmės kontakto su įkaitusiais iki 100°C paviršiais.

SAUGOJIMO IR NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

- Laikyti pirštinės pakuotėje, atokiau nuo šviesos, šilumos šaltinių ir elektros prietaisų.
 - Rekomenduojama iš pradžių pirštinės išmėginti, nes realios naudojimo sąlygos gali skirtis nuo tų, kuriomis buvo atliekami „CE“ bandymai su šios rūšies gaminiais.
 - Nepatariama naudoti asmenims, jautriai reaguojančiams į natūralų lateksą, ditiokarbamatus ir tiazolus.
 - Pirštinės mėvėkite ant švarių ir sausų rankų.
 - Prieš nusiimdami pirštinės, nuvalykite jas:
 - ⇒ Dirbant su tirpikliais: nušluostykite sausu produktui.
 - ⇒ Dirbant su valikliais, rūgštimis, šarminiais skudurais: nuplaukite dideliu kiekiu tekančio vandens ir nušluostykite sausu skuduru.
 - Dėmesio: netinkamai valant ar naudojant pirštinės gali pablogėti jų savybės.
 - Išdžiovinkite pirštinės vidų ir prieš naudojimą patikrinkite ar ji yra geros būklės.
 - Draudžiama dėvėti (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) šias pirštinės netoli mašinios, nes yra jų įsipaioijimo į mašiną pavojus.
 - Norėdami gauti daugiau informacijos apie pirštinių savybes, cheminį atsparumą ir naudojimą, kreipkitės į savo pardavėją arba „MAPA PROFESSIONNEL“ klientų techninio aptarnavimo skyrį.
- MAPA SAS** - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **PRANCŪZIJA**
 Tel. 33 1 49 64 22 00 - Faks. 33 1 49 64 24 29
 www.mapa-pro.com

SLO	NAVODILO ZA UPORABO	Naravna guma
-----	---------------------	--------------

PODROČJE UPORABE

Zaščitne rokavice iz naravne gume ali gumijaste mešanice, proizvedene v skladu s predpisi smernice 89/686/CEE za varnost pri delu. glej navedeno v priloženi tabeli.

Certifikat je izdal pooblaščen certifikacijski urad št. 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.

Certifikat je izdal pooblaščen certifikacijski urad št. 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.

Kemično odpornostne zaščitne rokavice: zaščita pred malo agresivnimi kemikalijami, kot npr. manj agresivne kisline, baze, milnice in ketonska raztopila v skladu s priporočeniimi, kot je navedeno v tabeli o kemični odpornosti. Preprečite stik z olji in maščobami, petrolejmi, aromatičnimi in klorovimi raztopili.

Ref. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330: služijo tudi kot kratkotrajna zaščita v stiku z vročimi predmeti (do 100°C).

SKLADIŠČENJE IN UPORABA

- Rokavice hranite v originalni embalaži, na temnem, suhem mestu. Hranite jih ločeno od električnih naprav.
- Pred uporabo rokavic se prepričajte, da ustrežajo namenu uporabe, ker se lahko pogoji uporabe na delovnem mestu razlikujejo od "CE" preiskusnih testov.
- Rokavice niso primerne za osebe, ki so občutljive oziroma alergične na naravni lateks, ditiokarbamate in tiazole.
- Rokavice uporabljajte samo s suhimi in čistimi rokami.
- Preden snamete rokavice, jih morate najprej očistiti in sicer takole:
 - ⇒ pri rokovanju z raztopili: obrišite rokavice s suho krpo.
 - ⇒ pri rokovanju s saponati, kislinami in bazami: rokavice dobro operite pod tekočo vodo in jih obrišite s suho krpo.
- Opozorilo: nepravilna uporaba ali neprimerno čiščenje rokavic lahko povzroči, da rokavice ne izpolnjujejo svoje funkcije.

- Pred vsako nadaljnjo uporabo preverite, če so rokavice znotraj suhe. Poškodovanih ali strganih rokavic ne uporabljajte.
 - Teh rokavic (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) ne smete uporabljati v bližini strojev, pri katerih obstaja nevarnost zagrabitve.
 - Več informacij o načinu uporabe in o kemični odpornosti rokavic boste prejeli pri svojem prodajalcu ali na oddelku storitev za stranke pri firmi MAPA PROFESSIONNEL.
- MAPA SAS** - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANCE**
 Tel. 33 1 49 64 22 00 - Fax. 33 1 49 64 24 29
 www.mapa-pro.com

H	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	Természetes Latex
---	---------------------	-------------------

FELHASZNÁLÁSI TERÜLET

Természetes vagy vegyes latex alapanyagú, a 89/686/CEE norma előírásos rendeleteinek megfelelő, a csatolt táblázatban megjelölt védelmi területen alkalmas kesztyűk.

A 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex számon bejegyzett szervezet által jóváhagyott.

A 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07 számon bejegyzett szervezet által jóváhagyott.Vegyi védőkesztyűk: Védelem a korlátozottan káros kémiai anyagok ellen, mint például oldott savak, lóugok, tisztítószerék, alkoholok, acetonos oldószerék ellen, a táblázlat útmutatásainak határain belül. Kerülje az érintkezést olajakkal, petróleumos oldószerekkel, aromás, és klóros vegyületekkel.

Ref.: 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330: max. 100°C-os tárgyakkal korlátozott ideig nyújt védelmet.

TÁROLÁSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

- A kesztyűket a csomagolásukban őrizze, fénytől, melegtől, és elektromos berendezésektől távol.
 - Ajánlott a kesztyű használatát megelőző leellenőrzése, mivel a munkahelyi feltételek különbözhetnek "CE" típusú feltételekhez képest.
 - Használata nem tanácsos olyan személyeknek, akik allergiásak a természetes latexre, ditiokarbamátra és tiazolra.
 - Száraz, és tiszta kézen viselje a kesztyűt.
 - Tisztítsa meg a kesztyűket, mielőtt lehúzná :
 - ⇒ Oldószerek használata esetén : törölje le egy száraz ronggyal.
 - ⇒ Tisztítószerék, savak, alkáli vegyületek használata esetén : öblítse le bő vízzel, és törölje le egy száraz ronggyal.
 - Figyelem : a nem megfelelő tisztítás, vagy használat csökkentheti a kesztyűk ellenállóképességét.
 - Hagyja megszáradni a kesztyű belsejét, és ellenőrizze újrahaszálat előtt.
 - Ne használja (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) a kesztyűket gépek közelében, mivel azok beakadhatnak.
 - Ha további információkat szeretne a kesztyű ellenállóképességét, vegyi ellenását, valamint használatát illetően, kérjük forduljon a forgalmazóhoz, vagy a MAPA **PROFESSIONNEL** vevőszolgálatához.
- MAPA SAS** - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANCIAORSZÁG**
 Tel. 33 1 49 64 22 00 - Fax. 33 1 49 64 24 29
 www.mapa-pro.com

RU	ИСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ.	Натуральная резина
----	--------------------------	--------------------

ОБЛАСТЬ ПРНЕНИЯ

Перчатки из натуральной резины или из резины с добавками соответствуют положениям Директивы 89/686/CEE по защите от вредных факторов, указанных в прилагающейся таблице. Сертификация произведена полномочным органом 0072 - IFTH – Av.Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.

Сертификация произведена полномочным органом 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07. Перчатки химической защиты: Защита от мало вредных химических веществ, в частности, средних кислот, щелочей, детергентов, спиртов, кетановых растворителей, в соответствии с указанными в характеристиках химической устойчивости. Избегайте контакта с маслами, бензином, ароматическими или хлорными растворителями.

Арт. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330: защита при соприкосновении с горячими элементами с температурой до 100°C.

ХРАНЕНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Храните перчатки в их оригинальной упаковке, в месте, защищенном от прямого солнечного света, вдали от нагревательного и электрического оборудования.
- Желательно убедиться в том, что перчатки подходят для данной работы, потому что условия использования на рабочем месте могут отличаться от тестов типа "CE".
- Не рекомендуется использовать перчатки людям, которые чувствительны к натуральному латексу, дитиокарбаматам и тиазолам.
- Одевайте перчатки на чистые, сухие руки.
- Очистите перчатки перед тем, как их снять, следующим образом:
 - ⇒ после работы с растворителем протрите сухой тканью.
 - ⇒ при работе с детергентами, кислотами, щелочами : тщательно промойте перчатки в проточной воде и вытрите сухой тканью.

- Внимание : неправильное использование или очистка может повлиять на характеристики изделия.
 - Перед тем, как одевать перчатки, убедитесь в том, что внутри их сухо. Прекратите использование перчатки в случае повреждения.
 - Эти перчатки (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) не следует использовать вблизи движущихся частей механизмов.
 - Для получения большей информации по использованию, характеристикам и химической устойчивости, свяжитесь с вашим дистрибьютором или с Центром Технического обслуживания клиентов MAPA PROFESSIONNEL.
- MAPA SAS** - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANCE**
 Tel. 33 1 49 64 22 00 - Fax. 33 1 49 64 24 29
 www.mapa-pro.com

TURC	KULLANMA TALİMATI	Doğal Latex
------	-------------------	-------------

KULLANIM ALANI

Ekteki tabloda yer alan koruma alanlarında kullanılan, 89/686/AB yönetisinin nizamı hükümlerine uygun doğal latex veya karışık latex eldiven.N° 0072 - IFTH – Av. Guy de Collongue - F-69134 Ecully Cedex.

N° 0075 - CTC – 4 , rue Hermann Frenkel - F-69367 Lyon Cedex 07.adresinde bulunan kurum tarafından resmî tasdiklidir.

adresinde bulunan kurum tarafından resmî tasdiklidir. Kimyasal maddelere karşı koruma eldiveni : kimyasal direnç tablosu önerileri sınırında sulandırılmış asitler, bazlar, deterjanlar, alkolier, keton solventleri gibi sayısız kimyasal maddeye karşı korunmak için kullanılır. Yağlar, aromatik, klorlu ve petrol solventleri ile temastan kaçınıınız.Ref. 307-300-301-315-319-320-321-325-328-330: 100°C'ye kadar sıcak parçalar ile sınırlı süreyle temaslarda kullanılır.

STOKLAMA VE KULLANMA TALİMATLARI

- Eldivenleri ambalajı içinde ışıktan, ısıdan ve elektrik tesisatlarından uzak bir yerde muhafaza ediniz.
- Gerçek kullanım koşulları "CE"tip testlerinden farklı olabileceği için, eldivenleri önceden test etmeniz önerilir.
- Doğal latex, dityokarbamat, ve tiyazollara hassasiyeti olan kimseler tarafından kullanılması tavsiye edilmez.
- Eldivenleri temiz ve kuru ellere takınız.
- Çıkarmadan önce eldivenleri temizleyiniz :
 - ⇒ Solvent kullanımı halinde : kuru bir bezle kurulayınız.
 - ⇒ Deterjanlar, asitler, alkalinli maddeler kullanımı durumunda : bol su ile çalkaladıktan sonra kuru bir bezle kurulayınız.
- Dikkat : eldivenlerin önerilenlerin dışında kullanımı ve temizlenmesi performans seviyesini düşürür.
- Bu eldivenler (285-297-298-299-300-301-319-321-325-328-330) sıkışma tehlikesi olan makinelerin yakınında asla kullanılmamalıdır.
- Eldivenin içini kurulayınız ve yeniden kullanmadan önce iyi durumda olup olmadığını kontrol ediniz.

Eldivenlerin performansları, kimyasal direnci ve kullanımı hakkında daha ayrıntılı bilgi için distribütörünüze veya MAPA PROFESSIONNEL Müşteri Teknik Servisi'ne başvurunuz.

MAPA SAS - 420 rue d'Estienne d'Orves- 92705 Colombes Cedex - **FRANCE**
 Tel. 33 1 49 64 22 00 - Fax. 33 1 49 64 24 29
 www.mapa-pro.com